

12 2023
월호

월간

통신원 PICK!

한류는 지금

한국국제문화교류진흥원
조사연구팀

vol. 11

KOFICE
한국국제문화교류진흥원

ISSN 3022-0793

조사 지역 : 총 11개국

- 아시아
대만, 말레이시아, 필리핀
- 미주
미국/뉴욕, 브라질, 콜롬비아
- 유럽
영국, 이탈리아, 폴란드
- 중동
아랍에미리트
- 오세아니아
호주

조사 방법

2023년 11월 한국국제문화교류진흥원
해외통신원 리포트 57건 활용

조사 내용

- 콘텐츠 산업(출판, 영화, 방송, 케이팝)
- 소비재 산업(음식)
- 기타(문화정책)

조사 기간

2023.12.1. ~ 12.14.(2주)

문의

김아영 팀장
(ahyoung@kofice.or.kr / 02-3153-1786)
윤도경 연구원
(doging@kofice.or.kr / 02-3153-1727)

02
2023년 11월 한류 콘텐츠산업 통계

04
한류 콘텐츠산업 주요 현황

08
주목할 만한 한류 연관산업 이슈

09
기타_문화정책

01

2023년 11월 한류 콘텐츠산업 통계

BTS 정국의 첫 솔로 앨범 <GOLDEN> 전 수록곡,
콜롬비아 스포티파이(Spotify) 데일리 톱 200 진입

미주

콜롬비아

정국의 첫 솔로 앨범 <GOLDEN> 발매(11.3.) 직후 타이틀곡인 <Standing Next to You>를 포함한 총 11곡 모두 콜롬비아 스포티파이 데일리 톱 200 진입*.
'레게톤의 왕자'라 불리는 콜롬비아 가수 J 발빈(J. Balvin)이 인스타그램 스토리 음악 기능을 활용해 정국의 <Seven(feat. Latto)>을 업로드해 화제

* Spotify Charts(<https://charts.spotify.com/home>)



BTS 정국의 <GOLDEN>
(BIG HIT MUSC/HYBE, <https://ibighit.com/>)

넷플릭스 오리지널 리얼리티 서바이벌 시리즈 <오징어 게임: 더 챌린지>,
공개(11.22.) 직후 넷플릭스 TOP 10(영어) 부문 1위 기록

유럽

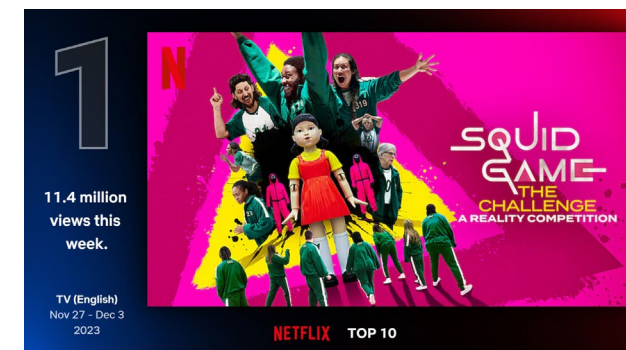
이탈리아

《일 메싸제로(Il Messaggero)》는 <오징어 게임: 더 챌린지>에 참가한 456명 중 유일한 이탈리아인 로렌조 노빌리오(Lorenzo Nobile, 161번) 씨를 소개.¹ 코로나19로 인해 커리어 좌절을 겪은 26세 청년 로렌조 노빌리오는 “억만장자를 꿈꾸며 참가했다.”며 출연 계기를 밝힘

미주

브라질

<오징어 게임: 더 챌린지>에 379번으로 참가한 브라질 아티스트 요한 다나카(Yohan Tanaka)는 유일한 브라질 참가자로 <오징어 게임: 더 챌린지>의 신체적·정신적·성적 학대, 게임 조작, 비자 문제를 지적.² <오징어 게임>의 브라질 제목인 'Round 6'와 동명으로 곡을 발매해 참가자로서 자신이 겪었던 괴로움을 토로



넷플릭스 TOP 10 TV(영어) 부문 1위 <오징어 게임: 더 챌린지>
(넷플릭스, <https://www.netflix.com/tudum/top10/tv?week=2023-12-03>)

중동

UAE

《더 내셔널(The National)》은 <오징어 게임: 더 챌린지>에 출연한 남아프리카공화국 출신의 두바이 시민인 4번 크리스티안 캄스트라(Christiaan Kamstra) 씨를 직접 인터뷰하며 2주간 세트장에서 생활한 후기를 소개³

1. 《Il Messaggero》(2023. 11. 22). Squid Game - La sfida: chi è Lorenzo Nobile, l'unico concorrente italiano del gioco-reality di Netflix? «Sembrava fosse reale», https://www.ilmessaggero.it/schede/squid_game_la_sfida_lorenzo_nobile_concorrente_italiano_netflix_chi_e_eta_carriera_cosa_ha_detto_i_concorrenti-4-7771907.html

2. 《Notícias da TV》(2023. 11. 28). Por que participante brasileiro de Round 6: O Desafio declarou guerra à Netflix?, <https://noticiasdatv.uol.com.br/noticia/televisao/por-que-participante-brasileiro-de-round-6-o-desafio-declarou-guerra-a-netflix-112067?cpid=txt>

3. 《The National》(2023. 11. 23). Dubai resident plays Squid Game: The Challenge and lives to tell the tale, <https://www.thenationalnews.com/arts-culture/film-tv/2023/11/23/squid-game-the-challenge-netflix/>

02

한류 콘텐츠산업 주요 현황

1. 출판

『구미호 식당 3: 약속 식당』, 『오늘도 엄마에게 화를 내고 말았다』, 『바리데기』 등 번역 출간

대만

박현숙 작가의 『구미호 식당 3: 약속 식당』 대만판 『九尾狐餐廳2: 約定的蔥薯料理』, 현지 출판사 대수림(大樹林) 통해 출간(11.16.). 김호연 작가의 『불편한 편의점』, 최인철 작가의 『프레임』 등을 작업한 진품방(陳品芳) 번역가가 번역을 맡았으며, 350TWD(약 1만 5,000원)에 판매 중. 『엄마도 엄마를 사랑했으면 좋겠어』 대만판(4.28.)으로 어머니 날(5.14.) 전후 현지에서 많은 사랑을 받았던 장해주 작가는 현지 출판사 시대일보(時報出版)를 통해 『오늘도 엄마에게 화를 내고 말았다』 대만판 『今天也對媽媽發火了』 출간(11.21.). 대만 언론사 《UDN》은 현지에서 온라인 신조어로 떠오른 ‘K-장녀(K-長女)’를 언급하며 장해주 작가의 도서를 소개⁴

4. 《UDN》(2023. 11. 16). 為何長女付出再多,媽媽還是先疼兒子? 她成年後才懂: 為盡責任而拚命,卻讓人吃足苦頭, <https://money.udn.com/money/story/122328/7579483>

폴란드

출판사 아닌 야기엘론스키대학교(Uniwersytetu Jagiellońskiego) 출판부 독자 브랜드 보비엠(Bo.wiem)에서 황석영 작가의 『바리데기』 폴란드어판 『Księżniczka Bari』 출간(10.24.). 문학철학자 그제고시 얀코비치(Grzegorz Jankowicz)와 언론인 우카시 워즈투스(Łukasz Wojtusik)과 함께하는 출간 기념 행사 개최(11.20. 폴란드 포토츠키 궁 Pałac Potockich)



황석영 작가의 『바리데기』 폴란드어판 『Księżniczka Bari』
(Bo.wiem)

해외통신원 리포트

대만 11월 대만 내 한국 도서 출간 현황 <https://url.kr/a3x2zm>

폴란드 11월 폴란드 내 한국 도서 출간 소식 <https://url.kr/ntmajz>

2. 영화

한국 영화의 저변을 넓힌 제9회 바르샤바 한국영화제(11.3.~24.)

폴란드

그동안 폴란드 수도 바르샤바에서 진행됐던 한국영화제가 2023년 바르샤바(Warszawa, 11.3.~10.)를 시작으로 그디니아(Gdynia, 11.10.~17.), 브로츠와프(Wrocław, 11.17.~24.)까지 총 3개 도시로 확대해 진행됨*. 개막작인 영화 <거미집>을 포함해 총 16편의 한국 영화 상영. <공조 2: 인터내셔널>, <다음 소희>, <달콤한 인생>, <물안에서>, <밀수>, <범죄도시 3>, <비공식작전>, <비밀의 언덕>, <악마를 보았다>, <어디로 가고 싶으신가요>, <장화, 홍련>, <콘크리트 유토피아>, <킬링 로맨스>, <탐>, <패스트 라이브즈> 등이 이에 해당

* 브로츠와프에서는 2022년 1회 개최된 바 있으며(10.7.~13. 뉴 호라이즌 영화관 Kino Nowe Horyzonty), 그디니아에서는 2023년 처음 개최됨. 단편 티켓 가격은 PLN 20(약 7,000원)이며 모든 상영작을 관람할 수 있는 프리미어 티켓은 PLN 150(약 5만 3,000원)



제9회 바르샤바 한국영화제(11.3.~24.) 포스터
(바르샤바 한국영화제 페이스북 계정(@warsaw.korean.film.festival),
<https://www.facebook.com/warsaw.korean.film.festival>)

영화 <거미집> 말레이시아 개봉(11.16.)

말레이시아

그동안 말레이시아에서는 드라마, 미스터리, 액션 위주의 한국 영화를 개봉해옴. 이와 달리 최근 상영된 영화 <거미집>은 블랙코미디*라는 새로운 장르로 현지 관객들에게 색다른 재미를 선사함. 《프리 말레이시아 투데이(Free Malaysia Today)》는 “<거미집>은 사람들이 자기 기만에 사로잡히는 과정을 영리하게 꼬집는다.”면서 “성찰적 요소가 돋보이는 블랙코미디”라고 평가⁵

* 블랙코미디(Black comedy): 다크 코미디(Dark comedy)로도 불리는 코미디의 하위 장르. 어두운 소재, 통렬한 풍자 등을 특징으로 하는 희극

해외통신원 리포트

폴란드 한국 영화로 풍성한 연말을 보내는 폴란드 <https://url.kr/iznhtx>

말레이시아 [언론분석] 블랙코미디 영화 <거미집>에 쏟아진 관심 <https://url.kr/6x1nqg>

5. 《Free Malaysia Today》(2023. 11. 14). Cobweb: film-within-a-film spins a clever web of dark comedy, <https://www.freemalaysiatoday.com/category/leisure/2023/11/14/cobweb-film-within-a-film-spins-a-clever-web-of-dark-comedy/>

3. 방송

6. 《三立新聞網》(2023. 11. 1). 朴恩斌展現歌喉網驚呆! 會唱會演又會跳直呼: 是被搶走的偶像人才, <https://www.setn.com/News.aspx?NewsID=1376521>
7. 《BEAUTY美人圈》(2023. 11. 20). 8位韓劇配角逆襲成男主! 《無人島的DIVA》蔡鍾協當過朴恩斌男配, 南宮珉熬14年出頭天, <https://url.kr/vapyj4>

대만 언론, tvN 주말드라마 <무인도의 디바> 인기에 이목 집중

대만

공개(10.28.) 직후 대만 넷플릭스 TV 프로그램 부문 2위에 진입한 tvN 주말드라마

<무인도의 디바>, 넷플릭스 TOP 10 TV(비영어) 부문에 5주 연속 차트인.

대만 언론사《삼립신문망(三立新聞網)》은 <무인도의 디바>에서 돋보인 배우 박은빈의 가창력과 다재다능함을 호평하면서 “영화·방송계에 아이돌 인재를 빼앗겼다.”는 현지 반응을 차용⁶.

한편 《뷰티미인권(BEAUTY美人圈)》은 상대역인 배우 채종협에 대해 ‘웹드라마계의 박보검’이라 칭하고, “2019년 브라운관 데뷔 이래 <무인도의 디바>로 첫 남자 주인공을 맡았다.”며 조연에서 주연으로 도약한 한국 배우로 지목⁷

해외통신원 리포트

대만 [언론분석] 대만에서 인기를 얻고 있는 드라마 <무인도의 디바> <https://url.kr/qa4fyp>

4. 케이팝

2023 빌보드 뮤직 어워드(Billboard Music Awards), 케이팝 부문 신설

미국/뉴욕

라틴팝 부문을 별도로 두었던 빌보드 뮤직 어워드*가 2023년 케이팝 4개 부문을 신설해 총 69개 부문 시상(11.19.). ‘톱 글로벌 케이팝 아티스트(Top Global K-Pop Artist)’에 뉴진스, ‘톱 케이팝 투어링 아티스트(Top K-Pop Touring Artist)’에 블랙핑크, ‘톱 케이팝 앨범(Top K-Pop Album)’에 스트레이 키즈의 <파이브스타>, ‘톱 글로벌 케이팝 송(Top Global K-Pop Song)’에는 BTS 정국의 <Seven>을 선정. 퍼포머 총 8팀 중 2팀이 케이팝 아티스트로, 뉴진스가 <Super Shy>와 <OMG>, 스트레이 키즈가 <특>과 <락(樂)> 무대를 선보임

* 빌보드 뮤직 어워드(Billboard Music Awards, 1990~): 1959년 그라미 어워드(Grammy Awards), 1974년 아메리칸 뮤직 어워드(American Music Awards)에 이은 미국 3대 대중음악 시상식



2023 빌보드 뮤직 어워드 퍼포머 총 8팀
(빌보드 뮤직 어워드 인스타그램 계정(@bbmas),
<https://www.instagram.com/bbmas/>)

각국 케이팝 콘서트의 뜨거운 열기

콜롬비아

김현중, 칠레 산티아고(11.2)를 시작으로 콜롬비아 보고타 방문(11.14. 차모로 엔터테인먼트 시티 홀 Chamorro Entertainment City Hall). 11월 27일 멕시코시티를 마지막으로 9개국 11개 도시를 찾은 '라이징 임팩트(Rising Impact)' 라틴아메리카 투어 성료

호주

멤버 윤철종 탈퇴 이후 1인조 인디밴드로 활동하고 있는 10CM 권정열, '저스트 십센치 투어(JUST 10CM TOUR)' 일환으로 시드니(11.14. 홈 바 Home The Venue)와 멜버른(11.16. 프린스 밴드룸 Prince Bandroom) 방문

환경 교육 만화책에서 만난 케이팝

필리핀

가수이자 배우인 아르시 무뇨스(Arci Muñoz)는 ABS-CBN에 출연해 "한 번 짐인(Jim-in)하면 짐아웃(Jim-out)할 수 없다."고 말하며 BTS 지민에 대한 팬심을 내비침.
아르시 무뇨스는 11월 필리핀 어린이의 달(National Children's Month)을 맞아 환경천연자원부(DENR)의 열두 번째 환경 교육 만화책 제작에 참여함.
그는 지민 및 BT21 캐릭터 치미(CHIMMY)를 모티브로 메인 캐릭터 '민지(Minji)', '침침(Chimchim)'을 개발해 해당 교재에 일러스트로 삽입

해외통신원 리포트

미국/뉴욕 [언론분석] 2023 빌보드 뮤직 어워드에서 케이팝 부문 신설 - 케이팝에 대해 높아지는 현지의 관심 <https://url.kr/sr63vu>

콜롬비아 보고타의 밤을 물들인 김현중의 라이징 임팩트(Rising Impact) 콘서트 <https://url.kr/x6nvcl>

호주 감성 보컬 10CM의 호주 투어, 'JUST 10CM TOUR' <https://url.kr/huwyfj>

필리핀 [문화정책/이슈] 필리핀 어린이날을 맞아 배포한 만화책, BTS 지민으로부터 영감 받아 <https://url.kr/1t53w7>

03

주목할 만한 한류 연관산업 이슈

음식

문화적 가치의 관점에서 주목받는 김치와 소주



생일선물로 김치와 김치 요리책을 받은
영국 국왕 찰스 3세(Charles III)
《The Telegraph》, <https://www.telegraph.co.uk/royal-family/2023/11/08/king-charles-south-korea-visit-new-malden-kimchi/>

영국

유럽 최초로 김치의 날(Kimchi Day, 11.22.)을 제정한 영국에서는 ‘가장 한국적인(Korean original)’ 김치의 맛을 원하는 분위기가 조성되고 있음. 영국 국왕 찰스 3세(Charles III)는 “제대로 된 한국 음식을 먹으려면 이곳에 방문해야 한다”고 소문난 영국의 한인타운 뉴몰든(New Malden)을 방문. 킹스턴 왕립 자치구(Royal Borough of Kingston)는 김치의 날을 기념해 ‘코리아 김치 페스티벌(Korea Kimchi Festival, 11.18.)’ 후원

폴란드

김치 전문 브랜드 종가(JONGGA), 폴란드 발효 채소 전문 기업 ChPN(Charznicie Pola Natury)과 합작법인을 설립해 김치 생산·유통의 유럽 거점 마련. ChPN의 유통망을 기반으로 리들(Lidl), 오송(Auchan), 까르푸(Carrefour) 등 현지 대형마트에서 포장김치 판매 시작



폴란드 대형마트(Carrefour)에서 판매하는 종가 김치
(종가 폴란드 페이스북 계정(@jongga.polska),
<https://www.facebook.com/jongga.polska>)

필리핀

《프리미어(Premier)》는 한국 드라마 <도깨비>, <사내맞선>, <술꾼도시여자들>, <오징어 게임>을 언급하며 “극 중 인물이 사랑을 고백하거나 친구와 우정을 다짐하는 등 진지한 대화를 나눌 때 소주가 하나의 도구로 등장한다.”고 소개. 특히 “술잔을 기울이는 씬이 극 중 인물과 시청자들이 유대감을 형성하는 주요 장면인 만큼 소주에 대한 호기심이 유발된다.”고 언급*

* 《Premier》 (2022. 11. 4). How JINRO Soju Fueled K-Entertainment Culture,
<https://primer.com.ph/blog/2022/11/04/how-jinro-soju-fueled-k-entertainment-culture/>



한국의 대중문화 확산과 소주(JINRO SOJU)의
관계에 대해 분석한 현지 언론*

해외통신원 리포트

영국 런던에서 하는 김장, ‘코리아 김치 페스티벌(Korea Kimchi Festival)’ <https://url.kr/q4irba>

영국 영국의 한인타운 뉴몰든(New Malden)을 방문한 영국의 왕 찰스 3세 <https://url.kr/s7hafp>

폴란드 폴란드에서 생산과 판매를 시작한 종가 김치 <https://url.kr/uho3l5>

필리핀 [언론분석] 한국 소주의 문화적 가치에 주목한 현지 언론 <https://url.kr/x9gk23>

04

기타_문화정책

아시아태평양 최대 규모의 예술 엑스포 개최한 말레이시아

말레이시아

페낭 관광 마스터 플랜 2021-2030(Penang Tourism Master Plan 2021-2030) 일환,
페낭 주정부 및 관광창조경제부(PETACE) 주도의
예술 엑스포 'BCAP(Beyond Contemporary Art Penang)'
개최(11.9.~12.). 17개국 500여 개의 작품을 선보인
아시아태평양 최대 규모의 예술 엑스포가
말레이시아에서 열린 배경으로 소비 활동과 동시에
문화예술 체험을 원하는 MZ세대 중심의
'아트슈머(Art+Consumer)' 공략 전략이 꼽힘

이탈리아 피렌체 문화사의 새로운 장을 열다

이탈리아

피렌체의 서점 겸 극장 지운티 오데온(Giunti Odeon)이
약 1년간의 리노베이션을 거쳐 오픈(11.4.).
109년의 역사를 지닌 지운티 오데온은 2만 5,000권의
도서를 보유한 서점이자 영화관을 넘어 레스토랑까지
갖춘 복합문화공간으로 재탄생함. 황금색 의자, 분수,
화려한 기둥 등 옛 건축 양식의 장식적 요소를
유지하면서도 이탈리아에서 흔히 찾아볼 수 없는 무료
와이파이 서비스를 제공하며 르네상스 문화 상징을 포함.
또한 피렌체 바르젤로 미술관(Musei del Bargello)은
'미켈란젤로의 비밀의 방*'을 처음으로 대중에게
공개(11.15.~'24.3.30.). 이 방은 1530년
교황 클레멘스 7세(Clemente VII)의 노여움을 산
미켈란젤로가 숨어 지낸 곳이라고 알려짐

* 미켈란젤로의 비밀의 방: 1975년 발견된 피렌체 메디치 예배당
지하 공간. 길이 약 10m, 너비 약 3m, 높이 2.5m

해외통신원 리포트

말레이시아 아시아태평양 최대 규모의 예술 엑스포 BCAP <https://url.kr/3e8djp>

이탈리아 문화공간으로 재탄생한 르네상스 건물 <https://url.kr/86a9p5>

이탈리아 [문화정책/이슈] 처음으로 대중에게 공개된 미켈란젤로의 비밀의 방 <https://url.kr/9dzqm3>